

あなたの<sup>じゆしん</sup>受診をサポートします。Auxiliamos na sua consulta medica ! 【ポルトガル語】  
 いりょうつうやく たの <sup>いりょうつうやく</sup> 医療通訳を頼むときの約束 <sup>やくそく</sup> Normas a seguir quando solicitar um intérprete medico.

いりょうつうやく たの 医療通訳を頼むときは・・・ びょういん たんと うまどぐち 病院担当窓口へ	Para solicitar um intérprete médico・・・ por favor entre em contato com o setor encarregado do hospital
あなたの <sup>びょういん</sup> 病院の窓口は: 1 <sup>そうだんしつ</sup> 相談室 2 <sup>いじか</sup> 医事課 3 <sup>ちいきれんけいしつ</sup> 地域連携室 4 ソーシャルワーカー 5 <sup>た</sup> その他 ☎	O setor do hospital que deverá procurar: 1 Sodan-shitsu 2 Iji-ka 3 Chiiki Renkei-shitsu 4 Social Worker (Assistente Social) 5 Outros ☎
費用: <input type="checkbox"/> <sup>びょういんふたん</sup> 病院負担 <input type="checkbox"/> <sup>かんじやふたん</sup> 患者負担 2時間まで <span style="float:right">えん 円</span> 追加 1時間ごとに <span style="float:right">えん 円</span> 支払い: <input type="checkbox"/> <sup>かいけいまどぐち</sup> 会計窓口 <input type="checkbox"/> <sup>そうだんしつ</sup> 相談室 <input type="checkbox"/> <sup>た</sup> その他 ( ) ◆ キャンセルは、 <sup>よやくび</sup> 予約日の前日13時(土・日・月の予約は <sup>きんようび</sup> 金曜日、 <sup>しゆくさいじつ</sup> 祝祭日の翌日の <sup>よやく</sup> 予約の場合は、 <sup>しゆくさいじつ</sup> 祝祭日の前の平日)までに、 <sup>びょういん たんと うまどぐち</sup> 病院担当窓口へ、 <sup>かなら</sup> 必ず <sup>れんらく</sup> 連絡をしてください ◆ キャンセルの <sup>れんらく</sup> 連絡をしないと、あなたが <sup>ひよう</sup> 費用を <sup>はら</sup> 払わなければならないかもしれません。	Despesa de intérprete: <input type="checkbox"/> encargo do hospital <input type="checkbox"/> encargo do paciente ¥ <span style="margin-left: 100px;">até 2 horas</span> depois de 2horas ¥ <span style="margin-left: 100px;">por 1 hora</span> O pagamento: <input type="checkbox"/> no caixa de pagamento <input type="checkbox"/> na sala de assistência social <input type="checkbox"/> outros ( ) ◆ Em caso de cancelamento de consulta, deverá entrar em contato sem falta com o encarregado do hospital no dia anterior a consulta até as 13:00hs (no caso de consultas marcadas no sabado, domingo e segunda-feira, o cancelamento deverá ser feito na sexta-feira, consultas marcadas 1 dia após um feriado, o cancelamento deverá ser feito no dia útil antecedente a este). ◆ Se o paciente não avisar o cancelamento antecipadamente, poderá ter que arcar com as despesas de envio de intérprete médico.
<sup>やくそく</sup> 約束の時間を守りましょう！	Por favor cumpra pontualmente o horário marcado !
<sup>じゆしん</sup> 受診しないときは <sup>かなら</sup> 必ず キャンセルの <sup>れんらく</sup> 連絡をしましょう！	Se não for a consulta, por favor avise sem falta sobre o cancelamento !

<p>びょういん でんわ かた 病院への電話のかけ方</p>	<p>Como ligar ao hospital</p>
<p>びょういん 病院のオペレーターが出たら： 「1 相談室 2 医事課 3 地域連携室 4 ソーシャルワーカー をお願いします。」</p>	<p><b>Quando a telefonista atender, diga:</b> “1 Sodan-shitsu 2 Iji-ka 3 Chiiki-renkei-shitsu 4 Social Worker, Onegaishimasu” (Por favor, passe para 1 Sodan-shitsu 2 Iji-ka 3 Ciiki-renkei-shitsu 4 Social Worker.)</p>
<p>つうやく いらい 通訳を依頼したいとき： 「ポルトガル語の通訳をお願いします。」</p>	<p><b>Quando quiser pedir um intérprete médico, diga:</b> “Porutogarugo no tsuuyaku wo onegai shimasu” (Por favor, gostaria de pedir um intérprete de português.)</p>
<p>れんらく キャンセルの連絡をしたいとき： 「キャンセルをお願いします。私は〇〇で す。〇月〇日〇曜日、〇〇科。診察券番号 〇〇〇〇です。生年月日は〇年〇月〇日 です。」</p>	<p><b>Quando quiser avisar sobre o cancelamento, diga:</b> “Kyanseru wo Onegai shimassu. Watashi wa (seu nome) desu. _____ gatsu _____ nichi _____ yobi _____ ka. Shinsatsuken-bango _____ desu. Seinengappi wa _____ nen _____ gatsu _____ nichi desu.” (Gostaria de cancelar minha consulta. Meu nome é _____. A consulta do dia _____ mês _____ na -feira, especialidade do médico _____. O número de cartão do hospital é _____. A data do meu nascimento é dia _____ mês _____ ano _____.)</p>